



No. 1

N° 1

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
March 8, 2010

Lundi
8 mars 2010

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

(Great Seal of Ontario)

(Grand sceau de l'Ontario)

DAVID C. ONLEY

DAVID C. ONLEY

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

The Second Session of the 39th Parliament of the Province of Ontario be convened for the actual dispatch of business at 2:00 p.m. on Monday, the 8th day of March, 2010.

Que la deuxième session de la 39^e législature de la province de l'Ontario en vue d'expédier les affaires parlementaires soit convoquée à 14 heures, le lundi 8 mars 2010.

WITNESS:

TÉMOIN:

THE HONOURABLE
DAVID C. ONLEY

L'HONORABLE
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 3, 2010.

FAIT à Toronto (Ontario) le 3 mars 2010.

BY COMMAND

PAR ORDRE

HARINDER S. TAKHAR
Minister of Government Services

HARINDER S. TAKHAR
Ministre des Services gouvernementaux

2:00 P.M.**14 H 00**

This being the first day of the Second Session of the Thirty-ninth Parliament convoked by Proclamation of the Lieutenant Governor for the dispatch of business, and the members of the House having assembled:

His Honour the Lieutenant Governor entered the Legislative Chamber and, having taken his seat on the Throne, was pleased to open the Session by reading the Speech from the Throne (Sessional Paper No. 1).

His Honour was then pleased to retire.

PRAYERS**PRIÈRES****2:47 P.M.****14 H 47**

The Speaker reported that, to prevent mistakes, he had obtained a copy of His Honour's speech, which he would read. (Reading dispensed with.)

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right. Hon. Mr. McGuinty.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:

Projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. L'hon. M. McGuinty.

MOTIONS

On motion by Ms. Smith,

Ordered, That the Speech of His Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration Tuesday, March 9, 2010.

MOTIONS

Sur la motion de M^{me} Smith,

In accordance with the Order of the House of June 3, 2009, the following Orders were continued at the same stage of business for the House and its committees as at the prorogation of the First Session of the Thirty-ninth Parliament:

M14. Third Reading of Bill 14, An Act to deem that the Building Code and the Fire Code require interconnected smoke alarms and smoke detectors and non-combustible fire escapes. Mr. Prue. **REPRINTED.**

M14. Troisième lecture du projet de loi 14, Loi prévoyant que le code du bâtiment et le code de prévention des incendies sont réputés exiger des avertisseurs et détecteurs de fumée interconnectés et des sorties de secours incombustibles. M. Prue. **RÉIMPRIMÉ.**

M96. Third Reading of Bill 96, An Act respecting protection for registered retirement savings. Mr. Leal. **REPRINTED.**

M96. Troisième lecture du projet de loi 96, Loi visant à protéger les régimes d'épargne-retraite enregistrés. M. Leal. **RÉIMPRIMÉ.**

M106. Third Reading of Bill 106, An Act to provide for safer communities and neighbourhoods. Mr. Naqvi. **REPRINTED.**

M106. Troisième lecture du projet de loi 106, Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers. M. Naqvi. **RÉIMPRIMÉ.**

G158. Second Reading of Bill 158, An Act to repeal and replace the statutes governing The Certified General Accountants Association of Ontario, the Certified Management Accountants of Ontario and The Institute of Chartered Accountants of Ontario. Hon. Mr. Bentley. **PRINTED.**

G158. Deuxième lecture du projet de loi 158, Loi visant à abroger et à remplacer les lois régissant l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario, les Comptables en management accrédités de l'Ontario et l'Institut des comptables agréés de l'Ontario. L'hon. M. Bentley. **IMPRIMÉ.**

G172. Second Reading of Bill 172, An Act to amend the Ticket Speculation Act. Hon. Mr. Bentley. **PRINTED.**

G172. Deuxième lecture du projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur le trafic des billets de spectacle. L'hon. M. Bentley. **IMPRIMÉ.**

G191. Second Reading of Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North. Hon. Mrs. Jeffrey. **REPRINTED.**

G191. Deuxième lecture du projet de loi 191, Loi relative à l'aménagement et à la protection du Grand Nord. L'hon. M^{me} Jeffrey. **RÉIMPRIMÉ.**

BUSINESS IN STANDING COMMITTEES**STANDING COMMITTEE ON FINANCE
AND ECONOMIC AFFAIRS**

G236. Bill 236, An Act to amend the Pension Benefits Act. Hon. Mr. Duncan. (Referred on March 4, 2010).

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL
GOVERNMENT**

G235. Bill 235, An Act to enact the Energy Consumer Protection Act, 2010 and to amend other Acts. Hon. Mr. Duguid. (Referred on March 4, 2010).

**STANDING COMMITTEE ON THE
LEGISLATIVE ASSEMBLY**

G231. Bill 231, An Act to amend the Election Act and the Election Finances Act. Hon. Mr. Bentley. (Referred on March 4, 2010).

M164. Bill 164, An Act to amend the Motor Vehicle Dealers Act, 2002. Mr. Flynn. (Referred on April 23, 2009).

**STANDING COMMITTEE ON
SOCIAL POLICY**

G242. Bill 242, An Act to amend the Education Act and certain other Acts in relation to early childhood educators, junior kindergarten and kindergarten, extended day programs and certain other matters. Hon. Mrs. Dombrowsky. (Referred on March 4, 2010).

The House then adjourned at 2:50 p.m.

**AFFAIRES RENVOYÉES AUX COMITÉS
PERMANENTS****COMITÉ PERMANENT DES FINANCES ET
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

G236. Projet de loi 236, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. L'hon. M. Duncan. (Renvoyé le 4 mars 2010).

**COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
GOUVERNEMENTALES**

G235. Projet de loi 235, Loi édictant la Loi de 2010 sur la protection des consommateurs d'énergie et modifiant d'autres lois. L'hon. M. Duguid. (Renvoyé le 4 mars 2010).

**COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**

G231. Projet de loi 231, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur le financement des élections. L'hon. M. Bentley. (Renvoyé le 4 mars 2010).

M164. Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi de 2002 sur le commerce des véhicules automobiles. M. Flynn. (Renvoyé le 23 avril 2009).

**COMITÉ PERMANENT DE
LA POLITIQUE SOCIALE**

G242. Projet de loi 242, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et d'autres lois en ce qui concerne les éducateurs de la petite enfance, la maternelle et le jardin d'enfants, les programmes de jour prolongé et d'autres questions. L'hon. M^{me} Dombrowsky. (Renvoyé le 4 mars 2010).

À 14 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right (Sessional Paper No. 6).

Advertising Review Board, Annual Report 2006-2007 (No. 2) (Tabled March 8, 2010).

Advertising Review Board, Annual Report 2007-2008 (No. 3) (Tabled March 8, 2010).

Advertising Review Board, Annual Report 2008-2009 (No. 4) (Tabled March 8, 2010).

Certificate pursuant to Standing Order 108(f)(1) re intended appointments dated March 5, 2010 (No. 1i) (Tabled March 5, 2010).

Special Warrant issued on March 4, 2010 for the payment of money defraying the expenses of the Government of the Province of Ontario for the purposes of the general and necessary expenditures of certain offices, ministries and authorities for the period from March 4 in the fiscal year beginning April 1, 2009 (No. 5) (Tabled March 8, 2010).
